

## В ЗЕРКАЛЕ ВРЕМЕНИ

## ЖИЗНЬ – БОРЬБА ЗА ИДЕАЛЫ

**28 декабря прошлого года на 86-м году жизни скончалась доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка Новелла Александровна Кобринна.**

Уход большого ученого и учителя – невосполнимая утрата для педагогической и научной общности России. Н.А. Кобринна создала целые направления лингвистических исследований и выпустила плеяду блестящих учеников, продолжающих ее дело не только в Санкт-Петербурге, но и в самых удаленных уголках нашей страны.

Новелла Александровна родилась в Таджикистане, в Душанбе, во время служебной командировки родителей, когда ее отец был послан на Памир в числе первых врачей. В детстве, живя в самом центре Петербурга (тогда – Ленинграда), маленькая Новелла занималась балетом и музыкой. Первым иностранным языком, который она изучала, был немецкий, английский пришел позже, в 14 лет, и на всю жизнь. После окончания школы Н.А. Кобринна сразу была принята на 2 курс Первого ленинградского государственного института иностранных языков, а по его окончании – в аспирантуру при кафедре английского языка педагогического института им. М.М. Покровского. Потом была защита в 1953 году кандидатской диссертации, работа ассистентом, старшим преподавателем, доцентом, профессором уже в институте им. А.И. Герцена. Докторскую диссертацию на тему: «Предложения

со вставной предикативной единицей в современном английском языке». Н.А. Кобринна блестяще защитила в 1975 году в ЛГПИ им. А.И. Герцена.

Блестяще Новелла Александровна вела занятия со студентами и аспирантами. Ее лекции отличались глубиной и филигранностью. И ученики, и коллеги восхищались чувством достоинства, свободой духа, редким соединением легкости и значительности, отличающим ее стиль общения.

Широта научных интересов профессора Н.А. Кобринной и ее творческая активность поистине впечатляли. Она автор более 115 научных и научно-методических работ. Объектом ее исследования являются разнообразные аспекты морфологии и синтаксиса, грамматики текста и типологии английского языка, понятийные основания категоризации в языке и прагматика оценки, порождение текста и лингвистическая эстетика, язык как сфера культурного обитания его носителей и проблемы ментальных оснований речевой деятельности.

Особое внимание в исследованиях профессора Н.А. Кобринной всегда уделялось глаголу: изучению семантики глагола, проблем категоризации глагольного класса, участию его в формировании сложных синтаксических образований.



Труды профессора Н.А. Кобринной, посвященные общетеоретическим проблемам построения функциональной модели языка, принципам категоризации в языке и речи, функционированию языковой системы, являются фундаментальными работами в области системно-функционального подхода к исследованию языка.

Многие ее исследования отражают размышления о перспективах лингвистической мысли. Труды в области методологии лингвистического анализа заставляют задуматься о принципе преемственности лингвистической мысли, о необходимости учета данных когнитивных наук при анализе языкового материала, о выявлении сущности языкового механизма.

Сегодня, когда когнитивная лингвистика приобрела особенно широкую популярность, важно подчеркнуть, что профессор Н.А. Кобринна во многом предвосхитила когнитивный бум в лингвистике, разработав теорию понятийных категорий и принципов их реализации в языке, убедительно показав, что дальнейшие исследования фактов языка невозможны без обращения к ментальному субстрату вербальной деятельности человека и без учета человека как субъекта когнитивно-креативной деятельности. Идеи Новеллы Александровны, касающиеся анализа концептуальных сфер языковых образований, взаимодействия языковых и ментальных сущностей, вносят существенный вклад в развитие отечественной когнитивистики.

О значимости того или иного ученого говорят не только его труды, но и созданные им научные школы. Н.А. Кобринна подготовила более 40 кандидатов и 6 докторов филологических наук. Ее бывшие аспиранты и докторанты возглавляют кафедры и руководят университетами, развивая такие научные направления как когнитивная лингвистика, лингвокультурология, сравнительная типология, системные аспекты языка.

Тайна притягательности и магнетизма личности Новеллы Александровны объяснялась гармоничным противоречием: истинная женщина, изящная и элегантная, любящая украшения и французские духи, она обладала мужским умом и железной хваткой там, где это касалось борьбы за идеалы –

научные или нравственные; аристократичная внешне, по манерам и по духу, она в то же время была проста и демократична в общении; скупая в оценке собственных многочисленных достоинств, она была щедра в похвале и поддержке других. Противоречия такого рода создавали гармонию особой и совершенно неповторимой красоты этого удивительного человека.

Обладая фантастической энергией и трудолюбием, Н.А. Кобринна успевала работать в SCCAC (Обществе по изучению понятийного и смыслового содержания с помощью компьютера), РАЛК (Российской ассоциацией лингвистов-когнитологов) и ISKO (Международном обществе по организации знаний), укрепляя международные связи университета.

Не каждый человек, обладающий огромными знаниями, хочет и умеет ими делиться. Новелла Александровна щедро отдавала свои знания людям. Делала она это удивительно естественно и артистично, как и подобает большому таланту.

Мы ежедневно учились у этой прекрасной благородной женщины, получая от нее ответы не только на вопросы – грамматики английского языка или когнитивной лингвистики, но и иногда на более сложные вопросы нравственного выбора. Мы учились у нее доброте и порядочности. Истинный петербургский интеллигент, Новелла Александровна Кобринна являлась для нас примером того, каким должен быть человек и истинный Учитель.

*Кафедра английского языка*

## ПО ПРИНЦИПАМ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА



В Германии для поступления в вуз необходимо иметь аттестат об окончании гимназии.

В зависимости от выбранной специальности значение имеет средний балл аттестата. Например, для поступления в медицинский вуз средний балл необходимо иметь не более 1,4, в то время как для педагогического достаточно 3,2. Чем престижнее специальность, тем выше должен быть балл. Но при этом необходимо пояснить – выше не означает больше. Так, лучшая оценка в Германии – еди-

ница, соответствующая российской пятёрке, а российская единица, в свою очередь, соответствует немецкой шестёрке.

Для поступления в выбранный абитуриентом вуз сдача экзаменов не требуется. Зачисление происходит на основе среднего балла аттестата.

Несколько слов о посещаемости. Практические занятия строго обязательны, в то время как посещение лекций не контролируется. Однако без теоретического курса сдать экзамен на положительную оценку практически не представляется возможным. Невыполнен-

ные и несданные на практических занятиях лабораторные работы ведут к автоматическому недопуску к сессии, пересдать их можно только уже в следующем семестре и то лишь при наличии свободных мест в лаборатории, по предварительной записи. Места в лабораториях строго регламентированы по количеству обучающихся студентов.

Что же касается сдачи экзаменов, то они принимаются преимущественно в письменной форме (для обеспечения объективности в оценке знаний студентов и для исключения субъективной неточности, что может быть важно в спорных случаях). Устных экзаменов очень мало, и только на старших курсах.

Наиболее трудно учиться первые три семестра (так называемый «преддиплом»), поэтому максимальный отсев студентов происходит именно в это время. Он может составлять от 50 до 75 процентов от набранных на первый курс.

Численность преподавателей в вузе никак не связана с количеством студентов, обучающихся на его факультетах. Например, если на первом курсе группа состоит из 30 человек, а на третьем из них осталось только 10, то ни на количество преподавателей, ни

на их заработную плату это не оказывает никакого влияния.

Немного об условиях пересдачи. Студент, не сдавший экзамен, имеет возможность сделать это в следующем семестре или позже. Если экзамен не был сдан, необходимо во второй раз написать заявление в деканат на еще одну пересдачу. В случае если запрос студента не удовлетворен, он отчисляется из вуза. Если студент не смог сдать экзамен, он тоже отчисляется без права обучаться по данной специализации в любом вузе Германии. Студенты, отчисленные за неуспеваемость даже со старших курсов, при желании продолжения учебы могут снова поступить на первый курс. Так и реализуется понятие «вечный студент». Допущенный к пересдаче экзамена и трижды не сдавший какой-то экзамен больше не имеет права обучаться ни в одном вузе Германии по данной специальности. Если же студент решит во второй раз попытаться получить высшее образование после отчисления, то поступает на первый курс, но уже по другой специальности.

Несколько лет тому назад в Германии была упразднена система подготовки в вузах специалистов в связи с полным переходом на подготовку бакалавров

и магистров, следуя принципам Болонской декларации.

Несколько слов об оплате за обучение. Она составляет 574 евро за семестр для институтов, для университетов несколько больше. От нее освобождаются лица, имеющие несовершеннолетних детей в возрасте до 11 лет, а также студенты, имеющие двух и более братьев или сестер.

Размер студенческой стипендии зависит от доходов членов семьи (родителей, жены, мужа), определяемых за два года до начала обучения студента в вузе. Чем выше семейный доход, тем ниже стипендия, и наоборот. При этом стипендия составляет, в среднем, 500 евро в месяц (при плате за обучение 574 евро за семестр). Ее размер зависит и от условий проживания. Так, студенты, живущие вне дома, получают больше, потому как им приходится оплачивать своё жильё. Так создаются равные условия для получения образования детей из семей с невысоким доходом. Стипендия никоим образом не зависит от успеваемости студентов.

*Анастасия ДУЗДАЛЬ,  
студентка 3 курса  
Высшей школы экономики и  
техники города Аален  
(Баден-Вюртенберг, Германия)*

Учредитель: Учёный совет РГПУ им. А.И. Герцена.  
Газета зарегистрирована Региональной инспекцией по защите свободы печати и массовой информации 14.07.92. (Регистрационное свидетельство № П0064)

Адрес редакции: 191186, СПб,  
наб. р. Мойки, д. 48, кор. 20а, ком. 301  
Телефон: 571 77 56  
E-mail: pedvesty@mail.ru  
Интернет: www.herzen.spb.ru

Номер набран и сверстан в редакции.  
Отпечатан в типографии  
РГПУ им. А.И. Герцена.  
С оригинал-макета редакции.  
Тираж: 1000 экз.

**ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР  
НАТАЛЬЯ МЕЛЬНИК**

*Дизайн макета и верстка  
Александры Поповой*